

**Betooni ja mördi keemilised lisandid. Osa 4:
Pingesarruse süstmördi keemilised lisandid.
Määratlused, nõuded, vastavus ja märgistus**

Admixtures for concrete, mortar and grout - Part 4:
Admixtures for grout for prestressing tendrons - Definitions,
requirements, conformity, marking and labelling

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 934-4:2009 sisaldab Euroopa standardi EN 934-4:2009 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 31.07.2009 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 27.05.2009.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN 934-4:2009 consists of the English text of the European standard EN 934-4:2009.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 31.07.2009 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

Date of Availability of the European standard text 27.05.2009.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 91.100.30

Võtmesõnad: conformity tests, material, mortars, prestre, production control, quality control, quality surveillance, sample surveys, sampling, sampling methods, specification, specification (approval), specifications, surveillance (approval), test mixture, testing devices

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

Right to reproduce and distribute Estonian Standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without permission in writing from Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about standards copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru str 10 Tallinn 10317 Estonia; www.evs.ee; Phone: +372 605 5050; E-mail: info@evs.ee

English Version

**Admixtures for concrete, mortar and grout - Part 4: Admixtures
for grout for prestressing tendons - Definitions, requirements,
conformity, marking and labelling**

Adjuvants pour béton, mortier et coulis - Partie 4: Adjuvants
pour coulis de câble de précontrainte - Définitions,
exigences, conformité, marquage et étiquetage

Zusatzmittel für Beton, Mörtel und Einpressmörtel - Teil 4:
Zusatzmittel für Einpressmörtel für Spannglieder -
Definitionen, Anforderungen, Konformität, Kennzeichnung
und Beschriftung

This European Standard was approved by CEN on 24 April 2009.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword	3
1 Scope	4
2 Normative references	4
3 Terms and definitions	4
4 Composition and preparation of test mix	5
4.1 Constituent materials	5
4.2 Water/cement ratio	5
4.3 Fluidity	5
4.4 Mixing	5
5 Requirements	5
5.1 General	5
5.2 Specific	5
5.3 Release of dangerous substances	6
6 Sampling	6
7 Conformity control	6
8 Evaluation of conformity	7
9 Marking and labelling	7
9.1 General	7
9.2 Designation of admixtures	7
9.3 Additional Information	8
Annex A (informative) Content and release of dangerous substances	9
Annex B (normative) Bleed and Volume Change test	10
B.1 Principle	10
B.2 Apparatus	10
B.3 Procedure	10
B.4 Reporting results	10
B.4.1 Bleeding	10
B.4.2 Volume change	11
Annex ZA (informative) Provisions for the CE marking of admixtures for concrete under the EU Construction Products Directive	12
ZA.1 Clauses of this European Standard addressing the provisions of the EU Construction Products Directive	12
ZA.2 Procedure for attestation of conformity of admixtures for grout for prestressing tendons	14
ZA.2.1 System of attestation of conformity	14
ZA.2.2 EC certification and declaration of conformity	15
ZA.3 CE marking and labelling	16
Bibliography	19

Foreword

This document (EN 934-4:2009) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 104 "Concrete and related products", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by November 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by November 2009.

This document supersedes EN 934-4:2001.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EC Directive(s).

For relationship with EC Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

This standard is a part of the series EN 934 "Admixtures for concrete, mortar and grout" which additionally comprises the following parts

Part 1: Common requirements

Part 2: Concrete admixtures — Definitions, requirements, conformity, marking and labelling

Part 3: Admixtures for masonry mortar — Definitions, requirements, conformity, marking and labelling

Part 5: Admixtures for sprayed concrete — Definitions, requirements, conformity, marking and labelling

Part 6: Sampling, conformity control and evaluation of conformity

This European Standard is used with the standards of the EN 480 series which comprises test methods for admixtures.

The annexes A and ZA are informative.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

1 Scope

This European Standard defines and specifies requirements and conformity criteria for admixtures for the use in grouts for prestressing tendons according to EN 447. It covers admixtures for use in site¹⁾ mixed grout only.

Provisions for the use of grout admixtures are not part of this standard but are covered by EN 447.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 196-2, *Methods of testing cement — Part 2: Chemical analysis of cement*

EN 196-6, *Methods of testing cement — Determination of fineness*

EN 197-1, *Cement — Part 1: Composition, specifications and conformity criteria for common cements*

EN 445, *Grout for prestressing tendons — Test methods*

EN 934-1:2008, *Admixtures for concrete, mortar and grout — Part 1: Common requirements*

EN 934-6:2001, *Admixtures for concrete, mortar and grout — Part 6: Sampling, conformity control and evaluation of conformity*

EN 1008, *Mixing water for concrete — Specification for sampling, testing and assessing the suitability of water, including water recovered from processes in the concrete industry, as mixing water for concrete*